

CAI
CC
- 2206

Fellowships and scholarships
offered by the Government of Canada
through the Canada Council
for the year 1975-76
to nationals of
Belgium,
the Federal Republic of Germany,
Italy,
Switzerland and
The Netherlands



May 1974

Under its program of cultural exchanges with foreign countries, the Government of Canada is offering this year awards to nationals of each of the following countries: Belgium, the Federal Republic of Germany, Italy, Switzerland, and the Netherlands.

Included under the program are all areas of the fine arts, the humanities and social, physical and biological sciences, and engineering.

The awards are not for prospective immigrants to Canada and the award holders will be expected at the end of tenure to return to their respective countries. They will therefore be required to apply for a temporary residence visa and not for landed immigrant status from the Canadian Immigration Services in their home country. Unless specially authorized, the award holder may not accept paid employment in Canada.

Depending on the Canadian university they will be attending, award holders will be required to justify adequate command of either French or English, both written and spoken.

During their stay in Canada award holders:

- a) will enjoy medical and hospital insurance coverage for themselves and their dependents for the duration of their stay in Canada;
- b) cannot accept other awards.

Information on Canadian universities, laboratories and cultural organizations may be obtained from the Canadian Embassy located in the candidate's own country at the following address:

- Belgium
Ambassade du Canada
rue de la Science 35, 1040 Bruxelles

- Federal Republic of Germany
Canadian Embassy, Cultural Services
Friedrich-Wilhelmstrasse 14-18, Bonn 53
- Italy
Canadian Embassy, Cultural Services
Via G.B. de Rossi 27, 00161 Rome
- Switzerland
Ambassade du Canada
88, Kirchenfeldstrasse, 3000 Berne
- The Netherlands
Canadian Embassy, Cultural Services
5 and 7 Sophialaan, The Hague

Prospective candidates may obtain application forms from the above offices or from the appropriate department of Government in their respective countries. Completed application forms must be returned in time to reach one of the following addresses not later than January 15, 1975:

- Belgium
Direction des Relations culturelles et internationales
Ministère de l'Education nationale et de la Culture
avenue de Cortenberg 158, 1040 Bruxelles
Ministerie van Nationale Opvoeding en Nederlandse
Cultuur
Bestuur Voor Internationale Culturele Betrekkingen
Kortenberglaan 158, 1040 Brussel
- Federal Republic of Germany
Deutscher Akademischer Austauschdienst, Referat VI
5300 Bonn-Bad Godesberg, Kennedyallee '50
- Italy
Direzione Generale per la Cooperazione Culturale,
Scientifica e Technica,
Ufficio IX, Ministero degli Affari Esteri, Roma
- Switzerland
Le Secrétariat
Département fédéral de l'intérieur, Berne
- The Netherlands
Ministerie van Onderwijs en Wetenschappen
Afdeling Internationale Betrekkingen
Nieuwe Uitleg 1, 's Gravenhage

The results of the competition will be announced to the candidates in March 1975.

Scholarships

Eligible candidates: Applicants wishing to go on to graduate studies in Canada or to supplement their training in their chosen field and who:

- *in Belgium and Switzerland:* are holders of a "licence" (or of the equivalent);
- *in the Federal Republic of Germany:* are holders of a "diplom" or a certificate representing at least eight semesters of university studies (or persons having reached an equivalent level of training);
- *in Italy:* are holders of at least a "laurea universitaria" obtained after a four year study program (or persons having reached an equivalent level of training);
- *in the Netherlands:* have passed at least the "universitair candidaatsexamen" (or persons having reached an equivalent level of training).

Value: \$275 per month (\$375 for married persons), plus tuition.

In the case of Belgian nationals In accordance with the agreement between Canada and Belgium, the host country (Canada) is only responsible for payment of the award holder's return fare to Belgium and for $\frac{2}{3}$ of that of the spouse providing he or she remains in Canada for at least six months.

In the case of nationals of the other countries mentioned above, Canada assumes the return travel costs of the award holder and $\frac{2}{3}$ of that of the spouse, providing he or she remains in Canada for at least six months.

Length of tenure: One academic year, with possibility of renewal on the basis of satisfactory results, to complete an approved program of study.

Fellowships

Eligible candidates: Applicants wishing to come to Canada to conduct research or creative work and who:

- *in Belgium and Switzerland:* are holders of a doctorate or are established artists;
- *in the Federal Republic of Germany:* are holders of a "Doktor" degree and have passed the "Staatsexamen", or are established artists;
- *in Italy:* are holders of a "laurea universitaria" obtained after a six year study program with at least one additional year of experience in their chosen discipline, or are established artists;
- *in the Netherlands:* are holders of a "Doctor" degree or are established artists.

Value: \$500 per month (\$600 for married persons).

In the case of Belgian nationals In accordance with the agreement between Canada and Belgium, the host country (Canada) is only responsible for payment of the award holder's return fare to Belgium and for $\frac{2}{3}$ of that of the spouse providing he or she remains in Canada for at least six months.

In the case of nationals of the other countries mentioned above, Canada assumes the return travel costs of the award holder and $\frac{2}{3}$ of that of the spouse, providing he or she remains in Canada for at least six months.

Length of tenure: Up to one year.

The Canada Council also publishes:

- a folder outlining the grants offered for 1975-76 by the Government of Canada through the Council to Canadian universities and cultural organizations wishing to invite university professors, distinguished scholars or artists under the program of cultural exchanges with the following countries: Belgium, Finland, France, Italy, Switzerland, the Federal Republic of Germany, the Netherlands, the United Kingdom and countries in continental Latin America;
- b) a folder on exchanges of scholars and students between Canada and the USSR, under the general agreement between the two countries.



Au titre de son programme d'échanges culturels avec les pays étrangers, le Gouvernement du Canada offre chaque année des bourses à des ressortissants des pays suivants: Belgique, Italie, Pays-Bas, République Fédérale d'Allemagne et Suisse.

Ce programme comprend tous les secteurs des beaux-arts, des humanités, des sciences de l'homme et des sciences physiques, biologiques et d'ingénierie.

Il s'adresse aux personnes qui ont l'intention de rentrer dans leur pays au terme de leur séjour d'études et non à celles qui songent à s'établir au Canada. Les boursiers devront donc obtenir auprès des services de l'immigration canadienne dans leur pays d'origine, un visa de résidence temporaire au Canada et *non* un visa d'immigrant.

A moins d'une autorisation spéciale le titulaire d'une bourse ne pourra accepter de travail rémunéré.

Selon l'université qu'il fréquentera au Canada, le boursier devra justifier d'une connaissance suffisante du français ou de l'anglais écrit et parlé.

Pendant leur séjour au Canada, les boursiers:

- a) bénéficient, avec les personnes à leur charge, d'une assurance couvrant les frais médicaux et d'hospitalisation;
- b) ne peuvent accepter d'autres bourses.

Pour tout renseignement sur les universités, laboratoires et institutions culturelles du Canada, les candidats éventuels sont invités à communiquer avec les services de l'Ambassade du Canada dans leurs pays:

- Belgique
Ambassade du Canada
rue de la Science 35, 1040 Bruxelles

- **Italie**
Ambassade du Canada, Services culturels
Via G.B. de Rossi 27, 00161 Rome
- **Pays-Bas**
Ambassade du Canada, Services culturels
5 et 7 Sophialaan, La Haye
- **République Fédérale d'Allemagne**
Ambassade du Canada, Services culturels
Friedrich-Wilhelmstrasse 14-18, Bonn 53
- **Suisse**
Ambassade du Canada
88, Kirchenfeldstrasse, 3000 Berne

Les intéressés pourront également obtenir la formule de demande de bourse des mêmes services ou de ceux du ministère responsable dans leur pays. Selon leur nationalité, ils devront la faire parvenir dûment remplie avant le 15 janvier 1975 à l'une des adresses suivantes:

- **Belgique**
Direction des Relations culturelles et internationales
Ministère de l'Education nationale et de la Culture
avenue de Cortenberg 158, 1040 Bruxelles
Ministerie van Nationale Opvoeding en Nederlandse
Cultuur
Bestuur Voor Internationale Culturele Betrekkingen
Kortenberglaan 158, 1040 Brussel
- **Italie**
Direzione Generale per la Cooperazione
Culturale, Scientifica e Technica,
Ufficio IX, Ministero degli Affari Esteri, Roma
- **Pays-Bas**
Ministerie van Onderwijs en Wetenschappen
Afdeling Internationale Betrekkingen
Nieuwe Uitleg 1, 's Gravenhage
- **République Fédérale d'Allemagne**
Deutscher Akademischer Austauschdienst, Referat VI
5300 Bonn-Bad Godesberg, Kennedyallee 50
- **Suisse**
Le Secrétariat
Département fédéral de l'intérieur, Berne

Le résultat du concours sera communiqué aux candidats en mars 1975.

Bourses de perfectionnement

Candidats admissibles: personnes désireuses de poursuivre au Canada des études supérieures ou d'obtenir un complément de formation et qui:

- *en Belgique et Suisse*: sont titulaires d'une licence ou ont une formation équivalente;
- *en Italie*: sont détenteurs au moins d'un "laurea universitaria" couronnant quatre années d'études (ou ont une formation équivalente);
- *aux Pays-Bas*: ont passé au moins le "universitair candidaatsexamen" (ou ont une formation équivalente);
- *en République Fédérale d'Allemagne*: sont titulaires d'un "diplom" ou d'un certificat sanctionnant au moins huit semestres d'études (ou ont une formation équivalente).

Montant des bourses: \$275 par mois (\$375 pour les personnes mariées), plus une indemnité pour les frais d'inscription et de scolarité.

Pour les ressortissants belges En vertu de l'Accord Canada/Belgique, le pays d'accueil (en l'occurrence le Canada) n'est responsable que du billet de retour dans le pays d'origine (Belgique) et des 2/3 du billet de son conjoint à condition que celui-ci fasse un séjour d'au moins six mois au Canada.

Pour les ressortissants des autres pays ci-haut mentionnés, la bourse comporte une indemnité pour les frais de voyage du boursier et s'il y a lieu, les 2/3 de ces frais pour son conjoint, à condition que celui-ci fasse un séjour d'au moins six mois au Canada.

Durée: une année universitaire avec possibilité de renouvellement, si les résultats le justifient, en vue de terminer les études approuvées.

Bourses de travail libre

Candidats admissibles: personnes désireuses de se livrer au Canada à des travaux de recherche ou de création et qui sont:

- *en Belgique et Suisse*: titulaires d'un doctorat ou artistes reconnus;
- *en Italie*: détenteurs d'un "laurea universitaria" couronnant six années d'études avec au moins une année additionnelle d'expérience dans la discipline donnée, ou artistes reconnus;
- *aux Pays-Bas*: titulaires du titre de "Doctor", ou artistes reconnus;
- *en République Fédérale d'Allemagne*: titulaires du titre de "Doktor" et ayant passé le "Staatsexamen", ou artistes reconnus.

Montants des bourses: \$500 par mois (\$600 pour les personnes mariées).

Pour les ressortissants belges En vertu de l'Accord Canada/Belgique, le pays d'accueil (en l'occurrence le Canada) n'est responsable que du billet de retour dans le pays d'origine (Belgique) et des $\frac{2}{3}$ du billet de son conjoint à condition que celui-ci fasse un séjour d'au moins six mois au Canada.

Pour les ressortissants des autres pays ci-haut mentionnés, la bourse comporte une indemnité pour les frais de voyage du boursier et s'il y a lieu, les $\frac{2}{3}$ de ces frais pour son conjoint, à condition que celui-ci fasse un séjour d'au moins six mois au Canada.

Durée: jusqu'à concurrence d'une année.

Le Conseil des Arts du Canada publie aussi:

- a) un dépliant sur les subventions offertes pour l'année 1975-76 par le gouvernement du Canada aux institutions universitaires et culturelles canadiennes désireuses d'inviter des professeurs, des intellectuels ou des artistes éminents des pays étrangers suivants: Belgique, Finlande, France, Italie, Pays-Bas, République fédérale d'Allemagne, Royaume-Uni, Suisse, et les pays de l'Amérique latine continentale;
- b) un dépliant sur les échanges d'universitaires et d'étudiants entre le Canada et l'URSS, selon l'Accord général entre les deux pays.



VF CANADA CANADA COUNCIL

3 1761 11465568 1



Bourses offertes
par le Gouvernement du Canada
aux ressortissants
de Belgique,
d'Italie,
des Pays-Bas,
de la République Fédérale d'Allemagne
et de Suisse
pour l'année 1975-76
par l'entremise
du Conseil des Arts du Canada



Mai 1974